

FRANÇAIS



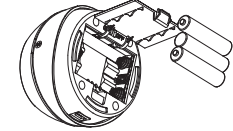
Kit mains libres & mini enceinte sans-fil pour téléphones fixes, mobiles et Media Players

PREMIERE UTILISATION

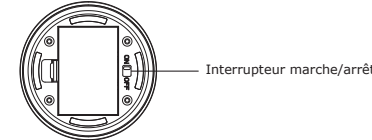
Précautions d’emploi: La qualité de vos communications dépend de la position de la base et de l’environnement de votre téléphone sans fil DECT et la VOICE BOX. Votre téléphone sans fil et la VOICE BOX doivent être placés à l’écart de toute zone de chaleur (radiateurs, soleil, etc...) et protégés des vibrations et de la poussière. Attention, ne mettez jamais votre téléphone en contact avec de l’eau ou d’autres liquides ou aérosols. Pour limiter les risques d’interférences et favoriser la qualité de la réception, évitez en particulier d’installer la base à proximité immédiate d’une fenêtre, d’une masse métallique, d’une surface en béton armé, d’une télévision, d’une chaîne hi-fi, d’une lampe halogène, d’un tube fluorescent, d’une centrale d’alarmes, d’un four à micro ondes, d’un ordinateur, etc.

INSTALLATION ET MISE EN MARCHÉ:

- Installer les batteries AAA (modèle SANIK, capacité : Ni-MH 1,2 V/450mAh) en respectant le sens de polarité des batteries.



- Allumer la VOICE BOX en mettant l’interrupteur Marche/Arrêt en position marche.



- Connecter le câble USB à votre ordinateur pour charger la VOICE BOX.

Avant d’utiliser votre VOICE BOX, nous vous conseillons de laisser les batteries en charge pendant 8 heures (le voyant violet s’allume).

Remarques : Lorsque les batteries sont complètement déchargées, le voyant rouge clignote rapidement. Connecter votre VOICE BOX à votre ordinateur pour être rechargée.

⚠ Utiliser uniquement des batteries rechargeables et conformes au modèle fourni. L’utilisation de piles non rechargeables risque d’exploser et d’endommager le produit.

DESCRIPTION DES TOUCHES:

1. Augmenter le volume de la sonnerie et du haut parleur (communication sur ligne fixe) 🔊
2. Diminuer le volume de la sonnerie et du haut parleur (communication sur ligne fixe) 🔊
3. Dérocher ou Raccrocher (appel sur ligne fixe) 📞
4. Répondre/Mettre fin à un appel sur ligne mobile 📞
5. Microphone coupé (fonction silence activée) 📞

Description des voyants lumineux de votre VOICE BOX

Description	Etats des voyants	Etats des voyants Bluetooth (Activation On)
Mode association	Deux clignotants - violet	Deux clignotants – Bleu
Mode Veille	Clignotant- Bleu	Clignotant – Bleu
Batteries faibles	Clignotant – Rouge	-
Chargement en cours des batteries	Fixe – Bleu	-
Charge complète des batteries	Fixe – Violet	-

ASSOCIATION DES TERMINAUX BLUETOOTH

Important: Votre VOICE BOX doit être connectée en mode Bluetooth à votre téléphone portable ou à un autre appareil Bluetooth pour pouvoir fonctionner correctement.

- Allumer la VOICE BOX.
- Placer la VOICE BOX et votre téléphone portable (ou un autre appareil Bluetooth) à un mètre de distance.
- Activer le mode Bluetooth de votre téléphone portable ou autre appareil Bluetooth.
- Appuyer et maintenir la touche Ⓜ de votre VOICE BOX jusqu’à ce que le voyant bleu clignote rapidement.
- Activer le mode de recherche de dispositifs Bluetooth et le mode association à partir de votre téléphone portable ou de votre autre terminal Bluetooth.
- Sélectionner « Alcatel Voice Box » parmi les résultats de la recherche de votre téléphone pour associer la VOICE BOX avec le téléphone portable.
- Une fois l’association Bluetooth réussie le voyant bleu de la VOICE BOX clignotera rapidement.

Remarques:

1. Si l’enregistrement échoue, éteindre la VOICE BOX, puis répéter les étapes ci-dessus.
2. Lorsque la VOICE BOX est allumée, elle se connecte automatiquement au dernier terminal Bluetooth connecté.
3. La VOICE BOX peut être associée à 2 terminaux Bluetooth. La connexion sera dans l’ordre d’arrivée.
4. Pour connecter un autre appareil Bluetooth, désactiver la connexion Bluetooth de l’appareil connecté en dernier et répéter la procédure d’enregistrement avec le nouveau dispositif.

ASSOCIATION D'UN TELEPHONE SANS FIL DECT

Important : si vous voulez utiliser la VOICE BOX sur votre ligne fixe pour passer des communications en mains libres, vous devez l’associer à la base de votre téléphone sans fil DECT.

- Appuyer et maintenir 🔊 et 🔊 simultanément jusqu’à ce que le voyant violet clignote.
- Mettre votre téléphone sans fil DECT en mode association et suivre la procédure. (pour les téléphones Alcatel, appuyer et maintenir enfoncée la touche « ASSOCIATION » sur la base de votre téléphone sans fil DECT pendant 5 secondes ou consulter votre guide de l’utilisateur Téléphone sans fil DECT).
- Si l’association a réussi, vous entendrez une tonalité de confirmation et le voyant bleu clignotera.

Remarques :

- Si l’enregistrement échoue, répétez les étapes ci-dessus
- Pour quitter le mode association, appuyez sur 🔊.

CONNEXION BLUETOOTH

- Si vous perdez la connexion Bluetooth, appuyer sur Ⓜ pour rétablir la connexion.

KIT MAINS LIBRES

a) Répondre/mettre fin à un appel du réseau fixe: 🔊.

b) Répondre/mettre fin à un appel du réseau mobile:

1. Utiliser le téléphone portable connecté pour contrôler la VOICE BOX, par exemple : répondre aux appels, annuler les appels, contrôler le volume. Ou
 2. Appuyer sur Ⓜ pour répondre/mettre fin à l’appel.
- Remarque : Assurez –vous que la VOICE BOX soit connectée au téléphone cellulaire via Bluetooth. Le voyant bleu clignote.

c) Prendre l’appel à partir du téléphone sans fil DECT et transférer l’appel vers la VOICE BOX:

- Prendre la ligne avec le combiné sans fil.
- Emettre un appel interne vers la VOICE BOX.
- Prendre l’appel sur la VOICE BOX en appuyant sur 🔊.
- Raccrocher le combiné sans fil.

d) Faire une conférence avec la VOICE BOX:

- Référez vous à la notice d’utilisation de votre téléphone sans fil DECT pour réaliser un appel interne et établir la conférence à 3.

e) Double appel:

1. Si vous êtes en communication avec un correspondant qui vous a appelé sur votre ligne fixe, et que vous recevez un appel sur votre téléphone mobile, l’appel sera signalé par un bip. Pour prendre ce 2ème appel, appuyer sur la touche Ⓜ. Pour reprendre l’appel du 1er interlocuteur appuyer de nouveau sur la touche Ⓜ.
2. Si vous êtes en communication avec un correspondant qui vous a appelé sur votre ligne mobile, et que vous recevez un appel en provenance de la ligne fixe, l’appel sera signalé par un bip. Pour prendre ce 2ème appel, appuyer sur la touche 🔊. Pour reprendre l’appel du 1er interlocuteur appuyer de nouveau sur la touche 🔊.

Remarque: Quand vous recevez un appel sur le portable, vous pouvez transférer cet appel vers la VOICE BOX et communiquer en mode mains libres.

Consulter les instructions de votre téléphone portable pour le transfert d’appel vers la VOICE BOX.

f) Conférence a trois (ligne fixe/ligne mobile):

- en cas d’appel simultané sur la ligne fixe et mobile, vous pouvez établir une conférence avec la VOICE BOX en appuyant sur 🔊.
- Pour mettre fin à la conférence à trois, appuyer sur Ⓜ pour libérer l’appel du portable et/ou appuyer sur 🔊 pour libérer l’appel de la ligne fixe.

MINI ENCEINTE

Vous pouvez écouter de la musique avec votre VOICE BOX:

- Activer la connexion Bluetooth de la VOICE BOX, le voyant bleu clignote rapidement.
- Assurez-vous que la VOICE BOX soit connectée au téléphone mobile ou à un terminal Bluetooth tel que lecteurs MP3, tablettes.
- Utiliser le téléphone mobile connecté ou un autre appareil Bluetooth connecté pour contrôler les opérations de lecture de musique de la VOICE BOX, par exemple : lecture, pause, précédent, suivant, arrêt, contrôle du volume.

Remarque: lors d’ un appel entrant, la lecture de la musique sera interrompue. La VOICEBOX sonnera et vous pourrez prendre l’appel en appuyant sur 🔊 ou Ⓜ, la lecture de la musique reprendra automatiquement.

EN CAS DE PROBLÈME...

D’une manière générale, en cas de problème, réinitialiser la VOICE BOX, retirer les batteries. Attendre environ 1 minute, puis réinsérer les batteries. Toutefois, si le problème persiste, une assistance téléphonique est à votre disposition au numéro suivant : 0820 820 217 du lundi au samedi de 8 h 00 à 19 h 00 (appel facturé selon le tarif en vigueur).

SECURITE

Ne tentez pas d’ouvrir votre appareil ou l’adaptateur secteur pour éviter tout choc électrique. Ne tentez pas d’ouvrir les piles ou batteries qui contiennent des substances chimiques. Votre téléphone sans fil et la VOICE BOX doivent être placés à l’écart de toute zone de chaleur. Pour éviter les interférences, placez le téléphone à un mètre d’autres appareils électriques et d’autres téléphones.

ENVIRONNEMENT

⚠ Ce symbole signifie que votre appareil électronique hors d’usage doit être collecté séparément et non jeté avec les déchets ménagers. Dans ce but, l’Union Européenne a institué un système de collecte et de recyclage spécifique dont les producteurs ont la responsabilité.

Aidez-nous à préserver l’environnement dans lequel nous vivons !

CONFORMITE CE

Par la présente ATLINKS déclare que La VOICE BOX est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Vous pouvez consulter cette déclaration de conformité sur notre site Web: www.alcatel-home.com

ESPAÑOL



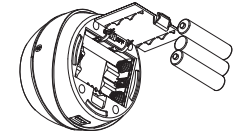
Mini altavoz inalámbrico y manos libres para teléfono fijo, móvil y reproductor multimedia

LEA ESTAS INDICACIONES ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACION

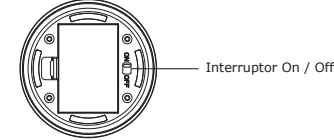
Precaución: La calidad de la señal dependerá de la ubicación y el entorno de la base de su teléfono DECT inalámbrico y la VOICE BOX. Colóquelos alejados de fuentes de calor excesivo (radiadores, luz solar directa, etc.) y protéjalos contra vibraciones y polvillo. No permita que entren en contacto con agua, otros líquidos o aerosoles. Para reducir el riesgo de interferencia y optimizar la recepción, tenga cuidado de no instalar la base de su teléfono DECT cerca de ventanas, grandes objetos de metal, hormigón armado, televisores, centros musicales, VCR o reproductores de DVD, lámparas halógenas o dispositivos de calor, luces fluorescentes, alarmas contra robo, hornos microondas, ordenadores, etc.

INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN

- Instale las baterías/pilas AAA (Marca: SANIK, Capacidad: Ni-MH 1.2V/450mAh) de acuerdo con la polaridad indicada en el compartimento de las baterías/pilas.



- Coloque el interruptor de encendido ON/OFF en la posición ON para encender la VOICE BOX.



- Conecte el cable USB a su ordenador para cargar la unidad (La luz LED de color azul permanece encendida)

Antes de empezar a usar la VOICE BOX, asegúrese de que las baterías hayan sido cargadas totalmente durante 8 horas.

Observaciones: Si la batería/pila está baja, la luz LED roja parpadeará rápidamente. Conecte la VOICE BOX a su ordenador para cargarla.

⚠ NO utilice baterías/pilas no recargables o del tipo incorrecto, ya que podrían explotar y provocar daños.

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES:

1. Subir volumen del timbre / Subir volumen del altavoz (modo conversación teléfono inalámbrico DECT) 🔊
2. Bajar volumen del timbre / Bajar volumen del altavoz (modo conversación teléfono inalámbrico DECT) 🔊
3. Interruptor de encendido (ON / OFF) (teléfono inalámbrico DECT) 🔊
4. Contestar / Finalizar llamada móvil Ⓜ
5. Micrófono 📞

TABLA DE INDICACIÓN DE LA LUZ LED DE LA VOICE BOX

Descripción	Estado luz LED DECT	Estado luz LED Bluetooth (Activado)
Modo de registro	Doble parpadeo - violeta	Doble parpadeo - Azul
Modo inactivo	Parpadea - Azul	Parpadea - Azul
Bajo nivel de batería	Parpadea - Rojo	-
Modo de carga	Fija - Azul	-
Carga completa	Fija - Violeta	-

REGISTRO BLUETOOTH

NOTA IMPORTANTE: Debe conectar la VOICE BOX en modo Bluetooth con su teléfono móvil u otro dispositivo Bluetooth para que funcione correctamente.

- Encienda la VOICE BOX
- Mantenga la VOICE BOX y su teléfono móvil (u otro dispositivo Bluetooth) dentro de una distancia de 1 metro.
- Active el modo Bluetooth en el teléfono móvil u otro dispositivo Bluetooth.
- Mantenga presionado el botón Ⓜ en la VOICE BOX hasta que la luz LED azul parpadee rápidamente.
- Active el modo de búsqueda y conexión Bluetooth en el teléfono móvil u otro dispositivo.
- Seleccione "VOICE BOX Alcatel" de la lista de dispositivos Bluetooth disponibles y conecte la VOICE BOX con el teléfono móvil.
- Una vez que haya finalizado el registro, la luz LED azul de la VOICE BOX parpadeará en forma intermitente.

Observaciones:

1. Si falla el registro, apague la VOICE BOX y repita los pasos anteriores.
2. Cuando encienda la VOICE BOX, se conectará automáticamente al último dispositivo Bluetooth conectado.
3. La VOICE BOX puede conectarse con un máximo de 2 dispositivos Bluetooth. La conexión se realizará por orden de llegada.
4. Para conectar otro dispositivo Bluetooth, desactive la conexión Bluetooth del último dispositivo conectado y repita el procedimiento de registro con el nuevo dispositivo.

REGISTRO DEL TELÉFONO DECT INALÁMBRICO

NOTA IMPORTANTE: Si desea utilizar la VOICE BOX con su teléfono DECT inalámbrico, debe registrarlo con la base del teléfono DECT inalámbrico.

- Mantenga presionados 🔊 y 🔊 al mismo tiempo hasta que la luz LED violeta parpadee.
- Ingrese en el modo de registro en la base de su teléfono DECT inalámbrico. (Para teléfonos ALCATEL, mantenga presionado el botón "PAGE" durante 5 segundos en la base del teléfono DECT inalámbrico o consulte la guía de usuario de su teléfono DECT inalámbrico.)
- Una vez que haya finalizado el registro correctamente, oírán un tono de confirmación y la luz LED azul parpadeará en forma intermitente.

Observaciones:

- Si falla el registro, repita los pasos anteriores.
- Para salir del modo de registro, presione 🔊.

CONEXIÓN BLUETOOTH

- Si se pierde la conexión Bluetooth, presione Ⓜ para restablecer la conexión.

KIT MANOS LIBRES

a) Contestación y finalización de una llamada en el teléfono DECT inalámbrico: 🔊.

b) Contestación y finalización de una llamada móvil:

1. Utilice el teléfono móvil conectado para controlar las funciones de la VOICE BOX, es decir, contestar llamadas, finalizar llamadas, controlar el volumen. O
 2. Presione Ⓜ para contestar / terminar una llamada.
- Observaciones: Asegúrese de que la VOICE BOX haya establecido la conexión con el teléfono móvil y que la luz LED azul parpadee de forma intermitente.

c) Contestación de llamadas desde el auricular DECT y transferencia a la VOICE BOX:

- Conteste la llamada con el auricular.
- Realice una llamada interna a la VOICE BOX.
- Presione 🔊 para contestar la llamada interna.
- Finalice la llamada en el auricular.

d) Realización de una conferencia con la VOICE BOX:

- Consulte la guía de usuario de su teléfono DECT inalámbrico: Llamada en el teléfono DECT inalámbrico y en el teléfono móvil al mismo tiempo (conferencia tripartita)

e) Conmutación de llamadas:

1. Durante una conversación en su teléfono inalámbrico DECT, podrá oír una señal de llamada en espera cuando haya una llamada entrante en el teléfono móvil. Para poner la llamada de la línea fija en espera y contestar la llamada móvil, presione Ⓜ en la VOICE BOX. Para finalizar la llamada móvil y volver a la llamada de la línea fija, presione Ⓜ nuevamente.
2. Durante una conversación en su teléfono móvil, podrá oír una señal de llamada en espera cuando haya una llamada entrante en el teléfono de línea fijo. Para poner la llamada móvil en espera y contestar la llamada de línea fija, presione 🔊 en la VOICE BOX. Para finalizar la llamada de línea fija y volver a la llamada móvil, presione 🔊 nuevamente.

Observaciones: Durante una conversación en el teléfono móvil, puede transferir la llamada a la caja de voz para comunicarse en el modo manos libres. Siga las instrucciones del teléfono móvil para llamar a la caja de voz.

f) Conferencia tripartita:

- Durante una llamada externa, ya sea en el teléfono fijo o en el teléfono móvil, mantenga presionado 🔊 en la VOICE BOX para realizar una llamada en conferencia tripartita con otra llamada en espera.
- Para finalizar la conferencia tripartita, presione Ⓜ para finalizar la llamada móvil y/o presione 🔊 para finalizar la llamada de línea fija.

MINI ALTAVOZ

Puede escuchar música en la VOICE BOX :

- Active el Bluetooth en la VOICE BOX y la luz LED azul parpadeará rápidamente.
- Asegúrese de que la VOICE BOX haya establecido la conexión con el teléfono móvil u otro dispositivo de reproducción de música con función Bluetooth, como reproductores MP3, tabletas.
- Utilice el teléfono móvil o el dispositivo de reproducción de música Bluetooth para controlar las funciones de reproducción de música de la VOICE BOX, es decir, reproducir, pausa, anterior, siguiente, detener, control de volumen.

Observaciones: Cuando reciba una llamada entrante, la reproducción de música se silenciará, la VOICE BOX sonará y podrá presionar 🔊 o Ⓜ para contestar la llamada. La reproducción de música se reanudará automáticamente cuando finalice la llamada de voz.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Como regla general, si hay un problema, retire las baterías/pilas por alrededor de 1 minuto y vuelva a colocarlas para reiniciar la VOICE BOX. No obstante, si el problema persiste, llame a nuestra línea de atención al cliente al número siguiente: 91 754 70 60 de lunes a sábado de 8.00 h a 19.00 h (llamada facturada según las tarifas de su operador).

SEGURIDAD

No intente abrir el dispositivo o las fuentes de alimentación para evitar el riesgo de una descarga eléctrica. No intenta abrir la batería ya que contiene sustancias químicas. El VOICE BOX debe mantenerse alejado de todas fuente de excesivo calor (radiadores, luz solar, etc...) y protegido contra las vibraciones y el polvo. Para limitar los riesgos de interferencias, se recomienda instalar el teléfono por lo menos a 1 metro de otras fuentes de electricidad.

MEDIO AMBIENTE

⚠ Este símbolo indica que el aparato eléctrico fuera de uso se debe desechar de forma independiente y nunca junto a los residuos domésticos. Con este propósito, la Unión Europea ha establecido un sistema de recolección y reciclaje específico en el que la responsabilidad recae sobre los productores.

i Ayúdenos a conservar el medioambiente en el que vivimos!

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Este logo indica el cumplimiento con los requisitos esenciales y otras disposiciones de las directivas aplicables. Pueden consultar la declaración de conformidad en nuestra página web: www.alcatel-home.com

ITALIANO



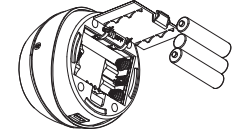
Mini altoparlanti vivavoce wireless per telefoni fissi, mobili e media player.

LEGGERE ATTENTAMENTE AL PRIMO UTILIZZO

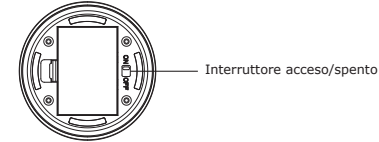
Avvertenze: La qualità del segnale dipende dalla posizione e dall’ambiente in cui mette la base del vostro telefono cordless DECT e il VOICE BOX. Posizionare entrambi lontano da fonti eccessive di calore (come termosifoni, raggi solari, ecc) e proteggerli da vibrazioni e polvere. Evitare che entrino in contatto con acqua, altri liquidi o aerosol. Per ridurre il rischio di interferenze e ottimizzare la ricezione, evitate di installare la base del telefono DECT nelle immediate vicinanze di finestre, oggetti di metallo o in cemento armato di grandi dimensioni, televisori, stereo, lettori VCR o DVD, lampade alogene o dispositivi di riscaldamento, lampade fluorescenti, antifurti, forni a microonde, computer, ecc.

INSTALLAZIONE E IMPOSTAZIONI

- Installare le batterie AAA (Marca: SANIK, Capacità: Ni-Mh 1,2 V / 450 mAh) rispettando le polarità indicate nel vano batterie.



- Accendere la VOICE BOX posizionando l'interruttore ON/OFF (acceso/spento) su ON.



- Collegare il cavo USB al computer per la ricarica (LED blu a luce fissa)

Prima di cominciare ad utilizzare la VOICE BOX, lasciare in carica le batterie per 8 ore (LED viola a luce fissa).

Nota: Quando le batterie sono scariche, il LED rosso lampeggia rapidamente. Collegare la Voice Box al vostro computer per ricaricarle.

⚠ NON usare batterie non ricaricabili o di tipo errato - queste potrebbero esplodere e causare danni.

DESCRIZIONE DEI TASTI:

1. Aumento volume suoneria / Aumento volume altoparlante (modalità conversazione da telefono DECT senza fili) **I4**
2. Diminuzione volume suoneria / Diminuzione volume altoparlante (modalità conversazione da telefono DECT senza fili) **I4**
3. Risposta/Fine chiamata dalla linea fissa (telefono DECT) **📞**
4. Risposta/Fine chiamata dal cellulare **📞**
5. Microfono **🎤**

VOICE BOX - TABELLA INDICAZIONE STATO DEI LED

Descrizione	Stato LED DECT	Stato LED Bluetooth (Attivazione)
Modalità registrazione	Lampeggio doppio - Viola	Lampeggio doppio - Blu
Modalità attesa	Lampeggio - Blu	Lampeggio - Blu
Basso livello batteria	Lampeggio - Rosso	-
Modalità ricarica	Luce fissa - Blu	-
Ricarica completa	Luce fissa - Viola	-

REGISTRAZIONE BLUTOOTH

NOTA IMPORTANTE: la VOICE BOX deve essere connessa in modalità Bluetooth al telefono cellulare o ad un altro dispositivo Bluetooth per poter funzionare correttamente.

- Accendere la VOICE BOX.
- Mantenere la VOICE BOX ed il telefono cellulare (o un altro dispositivo Bluetooth) entro 1 metro di distanza.
- Attivare la modalità Bluetooth sul telefono cellulare o dispositivo Bluetooth.
- Mantenere premuto il pulsante **📞** sulla VOICE BOX, fino a quando il suo LED blu non lampeggia rapidamente.
- Attivare la scansione Bluetooth e la modalità di associazione sul telefono cellulare o altro dispositivo.
- Selezionare "Alcatel VOICE BOX" dall'elenco dei dispositivi disponibili Bluetooth per associare la VOICE BOX con il telefono cellulare.
- Una volta registrata, il LED blu sulla VoiceBox lampeggerà ad intermittenza.

Note:

1. Se la registrazione non dovesse andare a buon fine, spegnere la VOICE BOX e ripetere la procedura di cui sopra.
2. Una volta accessa la VOICE BOX, questa si collegherà automaticamente all'ultimo dispositivo Bluetooth connesso.
3. La VOICE BOX può accoppiarsi ad un massimo di 2 dispositivi Bluetooth. La connessione verrà effettuata sulla base del "primo arrivato, primo servito".
4. Per connettersi ad un altro dispositivo Bluetooth, disattivare il collegamento Bluetooth dell'ultimo dispositivo connesso e ripetere la procedura di registrazione con il nuovo dispositivo.

REGISTRAZIONE DEL TELEFONO CORDLESS DECT

NOTA IMPORTANTE: se si desidera utilizzare la VOICE BOX con il telefono DECT senza fili, ci si deve registrare alla base del telefono DECT senza fili.

- Mantenere premuti i tasti **I4** e **I4** contemporaneamente, fino a che il LED viola non lampeggi.
- Accedere alla modalità registrazione sulla base del telefono DECT senza fili. (Nel caso dei telefoni ALCATEL, mantenere premuto il pulsante "PAGE" per 5 secondi sulla base del telefono DECT senza fili, oppure consultare la Guida utente del telefono DECT senza fili.)
- In caso di registrazione con esito positivo, verrà emesso un tono di conferma, mentre il LED blu lampeggerà ad intermittenza.

Note:

- Se la registrazione non dovesse andare a buon fine, ripetere i passi esposti qui sopra.
- Per uscire dalla modalità registrazione, premere **📞**.

CONNESSIONE BLUETOOTH

- Se la connessione Bluetooth fosse andata perduta, premendo **📞** si potrà ristabilire la connessione Bluetooth.

KIT VIVAVOCE

a) Per rispondere e terminare una chiamata sul telefono DECT senza fili: **📞**.

b) Per rispondere e terminare una chiamata sul cellulare:

1. Utilizzare il telefono cellulare connesso per controllare le operazioni della VoiceBox, come ad esempio risposta alle chiamate, termine delle chiamate, controllo del volume. Oppure
 2. premere **📞** per Rispondere/terminare una chiamata dal cellulare
- Note: assicurarsi che la VoiceBox abbia stabilito una connessione con il

telefono cellulare: in tal caso il LED blu Bluetooth deve lampeggiare in maniera intermittente.

c) Prendere la chimata dal telefono cordless DECT e trasferirla alla VOICE BOX:

- Prendere la linea tramite il ricevitore
- Chiamare la VOICE BOX in Intercom
- Rispondere alla chiamata Intercom mediante la VoiceBox, premendo il pulsante **📞**.
- Rilasciare la chiamata sul ricevitore

d) Stabilire una conferenza mediante la VOICE BOX:

- Consultare la Guida utente del telefono cordless DECT: chiamata tramite il telefono cordless DECT e chiamata contemporanea mediante il telefono cellulare (conferenza a tre)

e) Commutazione di chiamata:

1. Durante una telefonata dal vostro cordless DECT, si potrà udire un segnale di chiamata in attesa, al momento di una chiamata in arrivo da un telefono cellulare. Per mettere in attesa la chiamata da telefono fisso e poter così rispondere alla chiamata proveniente dal cellulare, premere il pulsante **📞** sulla VOICE BOX. Per terminare la chiamata del cellulare e tornare di nuovo alla chiamata del telefono fisso, premere di nuovo il pulsante **📞**.
2. Durante una telefonata dal vostro cellulare, un segnale di chiamata in attesa si potrà udire al momento in cui arriva una chiamata tramite la rete fissa. Per mettere in attesa la chiamata dal cellulare e rispondere alla chiamata della linea fissa, premere il pulsante **📞** sulla VOICE BOX. Per terminare la chiamata proveniente dalla linea fissa e tornare di nuovo alla chiamata del cellulare, premere di nuovo il pulsante **📞**.

Note: quando è presente una chiamata su un cellulare, si potrà passare la chiamata alla VOICE BOX, per parlare in vivavoce. Seguire le istruzioni del proprio cellulare per trasferire la chiamata alla VOICE BOX.

f) Conferenza a 3:

- Durante una chiamata esterna, sia essa tramite una linea fissa o un cellulare, premere e mantenere premuto il pulsante **I4** sulla VOICE BOX, per stabilire una chiamata di conferenza a 3 con un altro interlocutore in d'attesa.
- Per porre termine ad una chiamata in conferenza a 3, premere **📞** per rilasciare la chiamata dal cellulare e/o premere il pulsante **📞** per rilasciare la chiamata tramite linea fissa.

ALTOPARLANTE

Si può ascoltare musica mediante la VOICE BOX:

- Attivare la modalità Bluetooth sulla VOICE BOX; il LED blu lampeggia allora rapidamente.
- Assicurarsi che la VOICE BOX abbia stabilito una connessione con il telefono cellulare o altri dispositivi Bluetooth abilitati alla riproduzione musicale, quali lettori MP3, tablet, etc.
- Utilizzare il telefono cellulare connesso o il dispositivo di riproduzione musicale Bluetooth per controllare le operazioni di riproduzione musicale tramite la VOICE BOX, vale a dire riproduzione, pausa, brano precedente, brano successivo, arresto, controllo del volume.

Note: Quando c'è una chiamata in arrivo, il dispositivo di riproduzione musicale si spegnerà. La VOICE BOX squillerà e sarà possibile rispondere alla chiamata premendo il tasto **📞** oppure **📞**. Il dispositivo di riproduzione musicale riprenderà automaticamente a funzionare al termine della chiamata.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In linea generale, nel caso insorgano problemi, resettare la VOICE BOX togliendo le batterie per circa un minuto, per poi reinstallarle.

Se i problemi persistono, chiamare il nostro servizio di assistenza telefonica allo 02 7541 98 02 aperto dal lunedì al sabato, dalle ore 8 alle 19 (tariffe in vigore applicate alle chiamate).

SICUREZZA

Non aprire il prodotto o il suo alimentatore, per evitare rischi di scosse elettriche. Non tentare di aprire le batterie, dato che contengono sostanze chimiche pericolose. La VOICE BOX deve essere sistemata in un luogo non umido, lontano da fonti di luce e calore dirette. Per evitare interferenze con segnali radio, posizionare il telefono ad almeno 1 metro da altre apparecchiature elettriche o telefoni.

AMBIENTE

 Questo simbolo significa che il vostro apparecchio elettronico fuori uso deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. A questo scopo l'Unione Europea ha istituito un sistema di raccolta e smaltimento specifici, la cui responsabilità è affidata ai produttori.

Aiutateci a proteggere l'ambiente nel quale viviamo!

CONFORMITA'

Il logo riportato sui prodotti indica la conformità a tutte le norme essenziali e a tutte le direttive applicabili. E' possibile scaricare la Dichiarazione di Conformità dal sito di ATLINKS www.alcatel-home.com

DEUTSCH



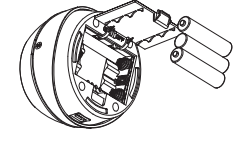
Kabelloser Freisprech-Minilautsprecher für Festnetzgerät, Mobilgerät und Media Player.

VORBEREITUNG VOR DER ERSTEN NUTZUNG

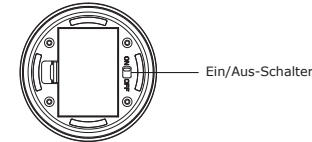
Vorsichtsmaßnahmen: Die Signalqualität hängt vom Ort und der Umgebung Ihres drahtlosen DECT-Basisstation und der VOICE BOX ab. Stellen Sie diese Geräte weiter von Wärmequellen (Heizkörper, direktes Sonnenlicht usw.) entfernt auf, und schützen Sie sie gegen Erschütterungen und Staub. Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser, anderen Flüssigkeiten oder Aerosolen. Um das Risiko von Störungen zu reduzieren und den Empfang zu optimieren, achten Sie besonders darauf, die DECT-Basisstation nicht in der unmittelbaren Nähe von Fenstern, großen Metallgegenständen, Stahlbeton, Fernsehgeräten, Musikzentren, Videorekordern oder DVD-Spielern, Halogenlampen oder Heizgeräten, Leuchtstofflampen, Einbruchmeldeanlagen, Mikrowellenherden, Computern usw. Auf.

INSTALLATION UND EINRICHTUNG

- Setzen Sie die AAA-Batterien ein (Marke: SANIK, Kapazität: Ni-MH 1,2 V / 450 mAh), wobei Sie auf die im Batteriefach markierte Polaritätsausrichtung achten.



- Schalten Sie die VOICE BOX ein, indem Sie den EIN/AUS-Schalter auf die Position EIN stellen.



- Schließen Sie das USB-Kabel zum Laden an Ihren Computer an (die blaue LED leuchtet).

Bevor Sie mit dem Betrieb Ihrer VOICE BOX beginnen, laden Sie die Batterien kontinuierlich 8 Stunden lang (die violette LED leuchtet).

Anmerkungen: Wenn die Batterieladung niedrig ist, blinkt die rote LED schnell. Schließen Sie die VOICE BOX an Ihren Computer an, um sie erneut zu laden.

⚠ Verwenden Sie keine Batterien, die nicht geladen werden können, bzw. Batterien der falschen Sorte. Diese könnten explodieren und Schäden verursachen.

TASTENBESCHREIBUNG:

1. Ruflautstärke erhöhen / Lautsprecherlautstärke erhöhen (Sprechmodus für das kabellose DECT-Telefon) **I4**
2. Ruflautstärke verringern / Lautsprecherlautstärke verringern (Sprechmodus für das kabellose DECT-Telefon) **I4**
3. EIN oder Abgehoben (kabelloses DECT-Telefon) **📞**
4. Antworten/Handy-Anruf beenden. **📞**
5. Mikrofon **🎤**

VOICE BOX LED-ANZEIGETABELLE

Beschreibung	DECT LED Status	Bluetooth LED Status (Aktivierung EIN)
Registrierungsmodus	Doppelblinken - Violett	Doppelblinken - Blau
Leerlaufmodus	Blinken - Blau	Blinken - Blau
Niedrige Batterieladung	Blinken - Rot	-
Ladenmodus	Leuchten - Blau	-
Ladung abgeschlossen	Leuchten - Violett	-

BLUETOOTH-REGISTRIERUNG

WICHTIGER HINWEIS: Die VOICE BOX muss im Bluetooth-Modus mit Ihrem Handy oder einem anderen Bluetooth-Gerät verbunden sein, um richtig zu funktionieren.

- Schalten Sie die VOICE BOX EIN.
- Halten Sie die VOICE BOX und Ihr Handy (oder anderes Bluetooth-Gerät) in einem Abstand von höchstens 1 Meter.
- Aktivieren Sie den Bluetooth-Modus an Ihrem Handy oder dem anderen Bluetooth-Gerät.
- Drücken und halten Sie die Taste **📞** an Ihrer VOICE BOX, bis die blaue LED schnell blinkt.
- Aktivieren Sie den Bluetooth-Abtastmodus an Ihrem Handy oder dem anderen Gerät.
- Wählen Sie "Alcatel VOICE BOX" aus der Liste der verfügbaren Bluetooth-Geräte aus, um Ihre VOICE BOX mit dem Handy zu paaren.
- Nach der Registrierung blinkt die LED an der VOICE BOX kontinuierlich.

Anmerkungen:

1. Wenn die Registrierung fehlschlägt, schalten Sie die VOICE BOX AU, und wiederholen Sie die obigen Schritte.
2. Wenn die VOICE BOX eingeschaltet wird, stellt sie automatisch die Verbindung mit dem zuletzt angeschlossenen Bluetooth-Gerät her.
3. Die VOICE BOX kann die Paarung mit höchstens 2 Bluetooth-Geräten herstellen. Die Verbindung erfolgt der Reihe nach.
4. Um ein anderes Bluetooth-Gerät anzuschließen, unterbrechen Sie die Bluetooth-Verbindung des zuletzt angeschlossenen Geräts, und führen Sie das Registrierungsverfahren mit dem neuen Gerät durch.

REGISTRIERUNG DES KABELLOSEN DECT-TELEFONS

WICHTIGER HINWEIS: Wenn Sie die VOICE BOX mit Ihrem kabellosen DECT-Telefon verwenden möchten, müssen Sie sie in der DECT-Basisstation registrieren.

- Drücken und halten Sie **I4** und **I4** gleichzeitig, bis die violette LED blinkt.
- Geben Sie den Registrierungscode an der kabellosen DECT-Basisstation ein. (Für ALCATEL-Telefone drücken und halten Sie die Taste [SEITE] 5 Sekunden lang an

der kabellosen DECT-Basisstation; oder sehen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres kabellosen DECT-Telefons nach.)

- Nach der erfolgreichen Registrierung ist ein Bestätigungston zu hören, und die blaue LED blinkt kontinuierlich.

Anmerkungen:

- Wenn die Registrierung misslingt, wiederholen Sie die obigen Schritte.
- Um den Registrierungsmodus zu verlassen, drücken Sie bitte **📞**.

BLUETOOTH-VERBINDUNG

- Wenn die Bluetooth-Verbindung verloren geht, drücken Sie **📞**, um die Bluetooth-Verbindung wiederherzustellen.

FREISPRECHANLAGE

a) Beantworten und beenden eines Anrufs mit dem kabellosen DECT-Telefon: **📞**.

b) Beantworten und beenden eines Anrufs mit dem Handy:

1. Verwenden Sie das angeschlossene Hand, um den VOICE BOX-Betrieb zu steuern, beispielsweise Anrufe zu beantworten, Anrufe zu beenden, die Lautstärke einzustellen. Oder
 2. Drücken Sie **📞**, um einen Handy-Anruf zu beantworten/beenden.
- Anmerkungen: Vergewissern Sie sich, dass die VOICE BOX die Bluetooth-Verbindung mit dem Handy hergestellt hat (in diesem Fall blinkt die blaue LED kontinuierlich).

c) Beantworten Sie den Anruf über die kabellose DECT-Freisprechanlage und übertragen Sie ihn auf die VOICE BOX:

- Beantworten Sie den Anruf mit der Freisprechanlage
- Schalten Sie auf die VOICE BOX um
- Beantworten Sie den Anruf auf der VOICE BOX durch Drücken von **📞**.
- Beenden Sie den Anruf auf der Freisprechanlage

d) Durchführen eines Konferenzanrufs auf der VOICE BOX:

- Sehen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihres kabellosen DECT-Telefons nach: Gleichzeitiger Anruf auf dem kabellosen DECT-Gerät und Handy-Anruf (3-Wege-Konferenz)

e) Anrufumschaltung:

1. Wenn Sie mit Ihrem kabellosen DECT-Telefon telefonieren ist das Wartesignal zu hören, wenn ein Anruf von einem Handy eingeht. Um den Festnetzanzuf auf den Wartezustand umzuschalten und den Handy-Anruf zu beantworten, drücken Sie **📞** auf der VOICE BOX. Um den Handy-Anruf zu beenden und erneut auf den Festnetzanzuf zurückzuschalten, drücken Sie **📞** erneut.
2. Wenn Sie mit Ihrem Handy telefonieren ist das Wartesignal zu hören, wenn ein Anruf von einem Festnetztelefon eingeht. Um den Handy-Anruf auf den Wartezustand umzuschalten und den Festnetzanzuf zu beantworten, drücken Sie **📞** auf der VOICE BOX. Um den Festnetzanzuf zu beenden und erneut auf den Handy-Anruf zurückzuschalten, drücken Sie **📞** erneut.

Anmerkungen: Wenn Sie einen Anruf auf dem Handy beantworten, können Sie ihn auf Ihre VOICE BOX umschalten, um im Freisprechbetrieb zu sprechen. Folgen Sie den Anleitungen Ihres Handys, um den Anruf auf die VOICE BOX umzuschalten.

f) 3-Wege-Konferenz:

- ährend eines externen Anrufs, entweder auf dem Festnetz oder auf dem Handy, drücken und halten Sie **I4** auf der VOICE BOX, um eine 3-Wege-Konferenz mit einem anderen Anrufer in der Warteschleife herzustellen.
- Um den 3-Wege-Konferenzanzruf zu beenden, drücken Sie **📞**, um den Handy-Anruf zu beenden, bzw **📞**, um den Festnetzanzruf zu beenden.

MINILAUTSPRECHER

Sie können auf Ihrer VOICE BOX Musik hören:

- Aktivieren Sie Bluetooth auf der VOICE BOX, sodass die blaue LED schnell blinkt.
- Vergewissern Sie sich, dass die VOICE BOX die Verbindung mit dem Handy oder einem anderen Bluetooth-Gerät, das über eine Musikwiedergabefunktion verfügt, wie etwa MP3 Player, Computer Tablet, hergestellt hat.
- Verwenden Sie das angeschlossene Handy oder Bluetooth-Gerät mit Musikwiedergabefunktion, um die Musikwiedergabe auf der VOICE BOX steuern, d. h. für Wiedergabe, Pause, Zurück, Weiter, Stopp und Lautstärkeregler.

Anmerkungen: Bei einem eingehenden Anruf wird die Musikwiedergabe stummgeschaltet. Die VOICE BOX klingelt, und Sie können den Anruf durch Drücken von **📞** oder **📞** beantworten. Die Musikwiedergabe wird automatisch fortgesetzt, nachdem Sie den Anruf beendet haben.

FEHLERSUCHE

Als allgemeine Regel gilt: Wenn ein Problem auftritt, sollten Sie eine Rücksetzung der VOICE BOX durchführen, indem Sie die Batterien eine Minute lang herausnehmen und dann wieder einsetzen.

Sollte das Problem weiterhin auftreten, können Sie unsere Hotline unter folgender Nummer erreichen: 069-95307575 Montags bis Samstags von 8 bis 19 Uhr (entsprechend geltenden Tarifen gebührenpflichtig).

SICHERHEIT

Öffnen Sie nie Ihr Gerät oder die Stromversorgung. Versuchen Sie nicht, die Batterien oder Akkus zu öffnen; sie enthalten chemische Substanzen. Bewahren Sie Ihre VOICE BOX bitte nicht an einem heißen, feuchten Ort oder in direkter Sonneneinstrahlung auf Um zu vermeiden, dass es zu Interferenzen mit anderen elektronischen Geräten kommt, bewahren Sie Ihr Telefon bitte immer mindestens 1 Meter von anderen elektronischen Geräten entfernt auf.

UMWELTSCHUTZ

 UMWELTSCHUTZ Das Symbol bedeutet: Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll. Bestimmte schadstoffhaltige Batterien sind zusätzlich mit folgenden Zeichen unter dem Mülltonnensymbol versehen. Diese  bedeuten: Pb: Batterie enthält Blei Cd: Batterie enthält Cadmium Hg: Batterie enthält Quecksilber.Die EU Richtlinien für sammeln und recyceln für die Hersteller verantwortlich sind müssen eingehalten werden.

Bitte helfen Sie, die Umweltbelastungen so niedrig wie möglich zu halten!

KONFORMITÄT

Die gedruckte Kennzeichnung auf dem Produkt besagt, dass das Produkt alle Anforderungen und gültigen Richtlinien für dieses Produkt erfüllt. Die Konformitätserklärung können Sie auf unserer Webseite www.alcatel-home.com herunterladen.

DUTCH



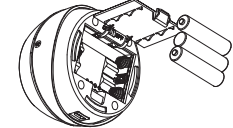
Handenvrije en draadloze mini luidspreker voor vaste lijn,mobiele telefoon en mediaspeler

VOORBEREIDING VOOR EERSTE GEBRUIK

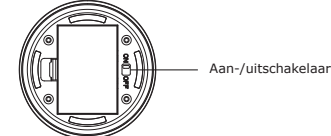
Voorzorgsmaatregelen:De kwaliteit van het signaal hangt af van de bestemming en omgeving van uw draadloze DECT telefoon standaard en VOICE BOX. Zet ze uit de buurt van excessieve hittebronnen (radiatoren, direct zonlicht,enz) en bescherm ze tegen trillingen en stof. Laat ze nooit in aanraking met water komen, andere vloeistoffen of spuitbussen.Om risico van storing te vermijden en ontvangst te optimaliseren, moet vooral worden vermeden dat de DECT telefoon standaard in de onmiddellijke nabijheid gezet wordt van ramen, grote metalen objecten, cement, televisies, muziekcentrums,VCR of DVD spelers ,halogene lampingen of verwarmingsappaten,fluorserende belichting, inbraak alarms,microwave ovens, computers,enz.

INSTALLATIE EN INSTELLEN

- Installeer de AAA batterijen (merk naam: SANIK,Gcapaciteit: Ni-MH 1.2V/450mAh) volgens de tekens die aangegeven staan in het batterijvakje.



- Zet de VOICE BOX aan door de AAN/UIT toets in de AAN stand te zetten.



- Verbind de USB kabel met uw computer om op te laden (blauwe LED continu aan)

Voordat u begint met het gebruik van uw voicebox, moeten de batterijen continu 8 uur worden opgeladen (violet LED altijd aan).

Opmerkingen: Als de batterij bijna leeg is, knippert de rode LED snel. Verbind dan de VOICE BOX met uw computer om op te laden.

⚠ Gebruik GEEN niet-oplaadbare of verkeerd type batterijen-deze kunnen exploderen en schade veroorzaken.

TOETS OMSCHRIJVING:

- Bel volume OMHOOG/ Luidspreker volume omhoog (DECT draadloze telefoongesprek modus)
- Bel volume OMLAAG/Luidspreker volume omlaag (DECT draadloze telefoongesprek modus)
- AAN of uit haak (DECT draadloze telefoon)
- Cellulaire oproep beantwoorden/beeindigen
- Microfoon

VOICE BOX LED INDICATIETABEL

Omschrijving	DECT LED status	Bluetooth LED Status (Activatie AAN)
Registratie modus	Knippert dubbel-Violet	Knippert tweemaal-Blauw
Stil modus	Knippert-Blauw	Knippert-Blauw
Laag batterijniveau	Knippert-Rood	-
Oplaadmodus	Altijd aan-Blauw	-
Opladen Vol	Altijd aan-Violet	-

BLUETOOTH REGISTRATIE

BELANGRIJKE OPMERKING: VOICE BOX moet verbonden zijn in Bluetooth modus met je mobiele foon of ander Bluetooth toestel om goed te kunnen functioneren.

- Schakel de VOICE BOX AAN.
- Houd de VOICE BOX en uw mobiele foon (of ander Bluetooth toestel) op een afstand van minder dan 1 meter.
- Activeer de Bluetooth modus op de mobiele foon of ander Bluetooth toestel.
- Druk en houd de toets op de VOICE BOX totdat de blauwe LED snel knippert.
- Activeer de Bluetooth scanning en koppel modus op de mobiele foon of ander toestel.
- Selecteer "Alcatel VOICE BOX" uit de beschikbare Bluetooth apparaatlijst om de VOICE BOX te koppelen met de mobiele foon.
- Eenmaal geregistreerd, zal de blauwe LED op de VOICE BOX blijven knipperen.

Opmerkingen:

- Als de registratie faalt, zet dan de VOICE BOX uit en herhaal de bovenstaande stappen.
- Wanneer de VOICE BOX aanstaat, zal het automatisch verbinden met het laatst verbonden Bluetooth toestel.
- VOICE BOX kan koppelen met maximaal 2 Bluetooth toestellen. De verbinding komt eerst van de eerste service basis.
- Voor het verbinden met een ander Bluetooth toestel, schakel de Bluetooth verbinden van het laatst gekoppelde toestel uit en herhaal de registratieprocedure met het nieuwe toestel

DRAADLOZE DECT TELEFOON REGISTRATIE

BELANGRIJKE OPMERKING: Als u de VOICE BOX met uw draadloze DECT telefoon

wilt gebruiken, moet u de draadloze DECT telefoon basis registreren.

- Druk en houd en tegelijk ingedrukt todat de violet LED knippert.
- Ga naar de registratiemodus van uw draadloze DECT telefoon bals. (Voor ALCATEL telefoons, druk en houd de "PAGE" toets 5 seconden ingedrukt op de draadloze telefoon basis of raadpleeg uw draadloze DECT telefoon handleiding)
- Nadat de registratie is gelukt, is een bevestigende toon hoorbaar en de blauwe LED knippert constant.

Opmerkingen:

- Als de registratie is mislukt, herhaal dan bovenstaande stappen.
- Om de registratie modus af te sluiten, druk dan .

BLUETOOTH VERBINDING

- Wanneer de Bluetooth verbinding is verbroken, druk dan om de Bluetooth verbinding te herstellen.

HANDENVRIJE KIT

a) Een draadloze DECT telefoon oproep beantwoorden en beeindigen.

b) Een cellulaire oproep beantwoorden en beeindigen:

- Gebruik de verbonden cellulaire telefoon om de VOICE BOX bedieningen te regelen; bv.oproepen beantwoorden, oproepen beeindigen, volume regelen. Of
 - Druk om een cellulaire oproep te beantwoorden/beeindigen.
- Opmerkingen: Controleer of de VOICE BOX een verbinding heeft gemaakt met de cellulaire telfoon met de Bluetooth blauwe LED constant knipperend.

c) De oproep van de draadloze DECT handset opnemen en doorschakelen naar de VOICE BOX:

- Neem de lijn met de handset
- Intercom de VOICE BOX
- Beantwoord de intercom oproep door te drukken op de VOICE BOX .
- Sluit de oproep op de handset af

d) Een bespreking maken met de VOICE BOX:

- Raadpleeg uw draadloze DECT telefoon handleiding:tegelijkertijd DECT draadloos en Mobiele foon bellen (3-wegen bespreking)

e) Oproep wisselen:

- Tijdens een gesprek op uw DECT draadloze telefoon, is het oproep wachten signaal te horen wanneer er een inkomende oproep is van een cellulaire telefoon. Om de vaste lijnoproep in de wachtstand te zetten en de cellulaire oproep te beantwoorden, druk op de VOICE BOX.Om de cellulaire oproep te beeindigen en terug te schakelen naar de vaste lijnoproep, druk nog een keer .
- Tijdens een gesprek op uw cellulaire telefoon, is het oproep wachten signaal te horen wanneer er een inkomende oproep is van een vast netwerk. Om de cellulaire oproep in de wachtstand te zetten en de vaste lijnoproep te beantwoorden, druk op de VOICE BOX. Om de vaste lijnoproep te beindigen en terug te keren naar de cellulaire oproep, druk nog een keer again.

Opmerkingen: Tijdens een oproep op een mobiele foon, kunt u de oproep schakelen naar uw VOICE BOX om te communiceren in handenvrije modus. Volg uw mobiele foon instructies op om de oproep naar de VOICE BOX te kunnen schakelen.

f) 3- wegen bespreking:

- Tijdens een externe oproep, of op een vaste lijn of cellulaire telefoon, druk en houd de ingedrukt op VOICE BOX om een 3-wegen bespreking oproep in te stellen met een andere bellende partij in de wachtstand.
- Een 3-wegen bespreking oproep beeindigen, druk om de cellulaire oproep af te sluiten en/of druk om de vaste lijnoproep af te sluiten.

MINI LUIDSPREKER

U kunt naar muziek luisteren op VOICE BOX:

- Activeer de Bluetooth op VOICE BOX met de blauwe LED snel knipperend.
- Let op dat de VOICE BOX is verbonden met de cellulaire foon of met andere Bluetooth ingeschakelde muziek afspelen zoals MP3 spelers, tablets.
- Gebruik de verbonden cellulaire telefoon of Bluetooth muziek afspelen toestel om de VOICE BOX muziek afspelen functies te regelen, bijv. afspelen, pauze,v orige,volgende,stop,volume regeling.

Opmerkingen: Wanneer er een inkomende oproep is, stopt het muziek afspelen. De beltoon van VOICE BOX is hoorbaar en oproepen kunnen beantwoord worden door op of te drukken.De muziek speelt weer af wanneer de oproep is beindigd.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Als algemene regel, wanneer een probleem zich voordoet, reset VOICE BOX door de batterijen 1 minuut eruit te halen en plaats ze daarna terug.

VEILIGHEID

Probeer niet het apparaat of de accu te openen om risico's van elektrische schok te vermijden.Probeer niet de batterijen te openen,aangezien deze gevaarlijke chemische substanties bevatten.

Uw VOICE BOX moet in een droge plaats gezet worden, uit de buurt van hete, vochtige plaatsen en weg van direct zonlicht. Om radiosignaal storing te vermijden, zet de telefoon minstens 1 meter uit de buurt van andere elektrische apparaten of andere toestellen.

MILIEU

Dit symbool betekent dat uw niet-operatieve elektronisch apparaatuur gescheiden moet worden verzameld en niet samen met het huishoudelijk afval. De Europese unie heeft een speciale verzamelen en hercycling systeem voor welke producenten verantwoordelijk zijn.

Help ons het milieu te beschermen waarin we leven!

KONFORMITEIT

Het gedrukte logo op de producten geeft de conformiteit aan met alle essentiële vereisten en alle toepasbare richtlijnen. U kunt de Declaratie van conformiteit downloaden van onze website www.alcatel-home.com

PORTUGUÊS



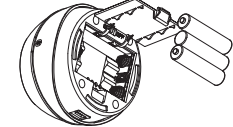
Minialtfalante mãos-livres e sem fios para telefones fixos, telemóveis e leitores multimédia

LEIA PRIMEIRO ANTES DE UTILIZAR

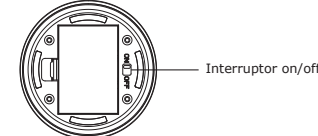
Precauções: A qualidade do sinal dependerá do local e ambiente da base do telefone DET sem fios e da VOICE BOX. Coloque-os afastados de fontes de calor excessivo (radiadores, luz solar directa, etc.) e proteja-os de vibrações e pó. Nunca permita que entrem em contacto com água ou outros líquidos, nem com aerossóis. Para reduzir o risco de interferência e otimizar a receção, não instale a base do telefone DECT nas imediações de janelas, objetos metálicos de grandes dimensões, betão reforçado, televisões, centros de música, leitores de VCR ou DVD, lâmpadas de halogéneo ou dispositivos de aquecimento, iluminação fluorescente, alarmes de proteção contra roubo, microondas, computadores, etc.

INSTALAÇÃO E CONFIGURAÇÃO

- Instale as pilhas AAA (Nome da marca: SANIK, capacidade: Ni-MH 1,2 V/450 mAh) de acordo com a polaridade assinalada no compartimento das pilhas.



- Ligue a VOICE BOX colocando o interruptor ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) na posição ON (LIGAR).



- Ligue o cabo USB ao computador para carregar (LED azul aceso permanentemente)

Antes de utilizar a VOICE BOX, deverá carregar as baterias durante 8horas.

Observações: Quando as pilhas estão fracas, o LED vermelho pisca rapidamente. Ligue a VOICE BOX ao computador para recarregar.

⚠ NÃO utilize pilhas não recarregáveis ou do tipo incorreto - podem explodir e provocar danos.

DESCRIÇÃO DAS TECLAS:

- Aumentar o volume do toque / Aumentar o volume do altifalante (modo de conversação telefónica sem fios DECT)
- Diminuir o volume do toque / Diminuir o volume do altifalante (modo de conversação telefónica sem fios DECT)
- Disponível ou ocupado (telefone sem fios DECT)
- Atender/terminar chamada celular
- Microfone

TABELA DE INDICAÇÃO DO LED DA VOICE BOX

Descrição	Estado do LED DECT	Estado do LED Bluetooth (ativação LIGADA)
Modo de registo	Piscar duplo - Violeta	Piscar duplo - Azul
Modo de espera	Piscar - Azul	Piscar - Azul
Bateria fraca	Piscar - Vermelho	-
Modo de carga	Aceso - Azul	-
Carga completa	Aceso - Violeta	-

REGISTO BLUETOOTH

NOTA IMPORTANTE: A VOICE BOX deve estar ligada no modo Bluetooth com o telemóvel ou outro dispositivo Bluetooth para funcionar correctamente.

- LIGUE a VOICE BOX.
- Mantenha a VOICE BOX e o telemóvel (ou outro dispositivo Bluetooth) a 1 metro de distância.
- ative o modo Bluetooth no telemóvel ou outro dispositivo Bluetooth.
- Prima e mantenha premido o botão na VOICE BOX até o LED azul piscar rapidamente.
- ative a procura Bluetooth e o modo de emparelhamento no telemóvel ou outro dispositivo.
- selecione "Alcatel VOICE BOX" na lista de dispositivos Bluetooth disponíveis para emparelhar a VOICE BOX com o telemóvel.
- Após estar registada, o LED azul na VOICE BOX pisca intermitentemente.

Observações:

- Se o registo falhar, DESLIGUE a VOICE BOX e repita os passos acima.
- Quando a VOICE BOX está ligada, irá ligar automaticamente ao último dispositivo

Bluetooth ligado.

- A VOICE BOX pode emparelhar comum máximo de 2 dispositivos Bluetooth. E ligação será a primeira efectuada.
- Para ligar outro dispositivo Bluetooth, desligue a ligação Bluetooth do último dispositivo ligado e repita o procedimento de registo com o novo dispositivo.

REGISTO DO TELEFONE DECT SEM FIOS

NOTA IMPORTANTE: Se quiser utilizar a VOICE BOX com o seu telefone DECT sem fios, é necessário registar com a base do telefone DECT sem fios.

- Prima e mantenha premido e em simultâneo até o LED violeta piscar.
- Entre no modo de registo na base do telefone DECT sem fios. (Para telefones ALCATEL, prima e mantenha premido o botão "PAGE" durante 5 segundos na base do telefone DECT sem fios ou consulte o guia do utilizador do telefone DECT sem fios)
- Após o registo com sucesso, será emitido um tom de confirmação com o LED azul a piscar intermitentemente.

Observações:

- Se o registo falhar, repita os passos acima.
- para sair do modo de registo, prima .

LIGAÇÃO BLUETOOTH

- Quando a ligação Bluetooth for perdida, premir pode restabelecer a ligação Bluetooth.

KIT MÃOS-LIVRES

a) Atender e terminar uma chamada no telefone DECT sem fios: .

b) Atender e terminar uma chamada com o telemóvel:

- Utilize o telemóvel ligado para controlar as operações da VOICE BOX, ou seja, atender chamadas, terminar chamadas, controlar o volume. Ou
- prima Atender / terminar chamada celular.

Observações: Certifique-se de que a VOICE BOX estabeleceu ligação com o telemóvel com o LED azul Bluetooth a piscar intermitentemente

c) Atender a chamada de aparelho DECT e transferir para a VOICE BOX:

- Ocupe a linha com o aparelho
- Faça uma chamada interna para a VOICE BOX
- Atenda a chamada interna com a VOICE BOX premindo .
- Termine a chamada no aparelho

d) Efectuar uma chamada de conferência com a VOICE BOX:

- Consulte o manual do utilizador do telefone DECT sem fios: O telefone DECT sem fios e o telemóvel tocam ao mesmo tempo (conferência a três)

e) Transferência de chamadas:

- Após receber uma chamada no telefone fixo, é possível ouvir o sinal de espera da chamada quando existe uma chamada recebida proveniente de um telemóvel. Para colocar a chamada do telefone fixo em espera e atender a chamada do telemóvel recebida, prima na VOICE BOX. Para terminar a chamada do telemóvel e mudar para a chamada da linha fixa, prima novamente .
- Após receber uma chamada no telemóvel, é possível ouvir o sinal de espera da chamada quando existe uma chamada recebida proveniente da rede de linha fixa. Para colocar a chamada do telemóvel em espera e atender a chamada da linha fixa recebida, prima na VOICE BOX. Para terminar a chamada da linha fixa e mudar para a chamada do telemóvel, prima novamente .

Observações: Enquanto recebe uma chamada num telemóvel, pode transferir a chamada para a VOICE BOX para comunicar no modo mãos-livres. Siga as instruções do telemóvel para alternar a chamada de para a VOICE BOX.

f) Conferência a três:

- Durante uma chamada externa, na linha fixa ou no telemóvel, prima e mantenha premido na VOICE BOX para configurar uma chamada de conferência a três com outro interlocutor em espera.
- Para terminar uma chamada de conferência a três, prima para terminar a chamada no telemóvel e/ou prima para terminar a chamada na linha fixa.

MINIALTFALANTE

Pode ouvir música na VOICE BOX:

- ative a função Bluetooth na VOICE BOX, com o LED azul a piscar rapidamente.
 - Certifique-se de que a VOICE BOX estabeleceu uma ligação com o telemóvel ou outros dispositivos de reprodução de música com Bluetooth, tais como leitores MP3 e tablets.
 - Utilize o telemóvel ligado ou o dispositivo de reprodução de música Bluetooth para controlar as operações de reprodução de música da VOICE BOX, isto é, reproduzir, colocar em pausa, anterior, seguinte, parar, controlo do volume.
- Observações: Quando existe uma chamada recebida, a reprodução de música será interrompida. A VOICE BOX irá tocar e a chamada pode ser atendida premindo ou . A reprodução de música será reposta automaticamente após terminar a chamada de voz.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Como regra geral, se ocorrer um problema, reponha a VOICE BOX removendo as pilhas durante cerca de 1 minuto e volte a instalar novamente as pilhas.

SEGURANÇA

Não tente abrir as baterias, pois contém substâncias químicas. O seu VOICE BOX deve ser colocado longe de qualquer zona de calor excessivo (radiadores, sol...). Para limitar os riscos de interferências e favorecer a qualidade de receção, evitar em particular a instalação da base na proximidade imediata de aparelhos electrónicos ou de outros telefones.

AMBIENTE

Este símbolo significa que o seu telefone fora de uso não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico, mas recolhido separadamente. Para o efeito, a União Europeia instituiu um sistema de recolha e reciclagem específico, cuja responsabilidade cabe aos fabricantes.

Ajude-nos a preservar o ambiente no qual vivemos!

Conformidade

Este logótipo mostra que os produtos se encontram em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições aplicáveis da directiva europeia 1999/5/CE. Podem consultar a declaração na nossa página web www.alcatel-home.com

ENGLISH



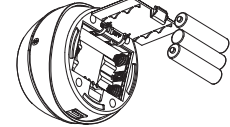
Handsfree kit and music for fixed, cellular phones and Media Players + travel bag

BEFORE 1st USE

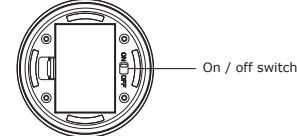
Precautions: The signal quality will depend on the location and environment of your cordless DECT phone base and VOICE BOX. Position them away from sources of excessive heat (radiators, direct sunlight, etc.) and protect them from vibrations and dust. Never allow them to come into contact with water, other liquids or aerosols. To reduce the risk of interference and optimize reception, take particular care not to install the DECT phone base in the immediate vicinity of windows, large metal objects, reinforced concrete, televisions, music centers, VCR or DVD players, halogen lamps or heating devices, fluorescent lighting, burglar alarms, microwave ovens, computers, etc.

INSTALLATION AND SET UP

- Install the AAA batteries (Brand name: SANIK, Capacity: Ni-MH 1.2V/450mAh) in accordance with the polarity marked in the battery compartment.



- Switch on the VOICE BOX by switching the power ON/OFF switch to ON position.



- Connect the USB cable to your computer for charging (blue LED steady on)

Before you start to use your VOICE BOX, charge batteries continuously for 8 hours (violet LED steady on).

Remarks: During battery low, red LED will flash rapidly. Please connect VOICE BOX to your computer for re-charging.

⚠ DO NOT use non-rechargeable or inrcrrect type of batteries - they may explode and cause damage.

KEY DESCRIPTION:

- Ring volume UP / Speaker volume up (DECT cordless phone talk mode)
- Ring volume DOWN / Speaker volume down (DECT cordless phone talk mode)
- Answer / End fixed line call (DECT cordless phone)
- Answer / End Cellular Call
- Microphone

VOICE BOX LED INDICATION TABLE

Description	DECT LED Status	Bluetooth LED Status (Activation ON)
Registration Mode	Double Blink - Violet	Double Blink - Blue
Idle Mode	Blink - Blue	Blink - Blue
Low Battery Level	Blink - Red	-
Charging Mode	Steady On - Blue	-
Charging Full	Steady On - Violet	-

BLUETOOTH REGISTRATION

IMPORTANT NOTE: VOICE BOX must be connected in Bluetooth mode with your cell phone or other Bluetooth device to work properly.

- Switch ON the VOICE BOX.
- Keep VOICE BOX and your cell phone (or other Bluetooth device) within 1 meter distance.
- Activate the Bluetooth mode on the cellular phone or other Bluetooth device.
- Press and hold button on VOICE BOX until its blue LED flashes rapidly.
- Activate the Bluetooth scanning and pairing mode on the cellular phone or other device.
- Select "Alcatel VOICE BOX" from the available Bluetooth device list to pair the VOICE BOX with the cellular phone.
- Once registered, the blue LED on VOICE BOX will flash intermittently.

Remarks:

- If registration fails, switch OFF the VOICE BOX and repeat the steps above.
- When VOICE BOX is switched on, it will automatically connect to the last connected

- Bluetooth device.
3. VOICE BOX can pair with a maximum of 2 Bluetooth devices. The connection will be first come first serve basis.
4. To connect to another Bluetooth device, turn off the Bluetooth connection of the last connected device and repeat the registration procedure with the new device.

CORDLESS DECT PHONE REGISTRATION

IMPORTANT NOTE: If you want to use the VOICE BOX with your cordless DECT phone, you must register to the cordless DECT phone base.

- Press and hold  and  simultaneously until the violet LED flashes.
- Enter registration mode on your cordless DECT phone base. (For ALCATEL phones, press & hold the "PAGE" button for 5 seconds on the cordless DECT phone base or refer to your cordless DECT phone user guide)
- Upon successful registration, a confirmation tone will be heard with the blue LED flashes intermittently.

Remarks:

- If registration fails, repeat the steps above.
- To exit registration mode, press .

BLUETOOTH CONNECTION

- While Bluetooth connection is lost, press  to re-establish the Bluetooth connection.

HANDSFREE KIT

a) Answer and end a cordless DECT phone call: .

b) Answer and end a cellular call:

1. Use the connected cellular phone to control the VOICE BOX operations, i.e. answer calls, end calls, volume control.
Or
2. press  to answer / end a cellular call.

Remarks: Ensure that the VOICE BOX has established connection with the cellular phone with Bluetooth blue LED flashes intermittently.

c) Take the call from cordless DECT handset and transfer to the VOICE BOX:

- Take the line with the handset
- Intercom the VOICE BOX
- Answer the intercom call with the VOICE BOX by pressing .
- Release the call at the handset

d) Make a conference with the VOICE BOX:

- Please refer to your cordless DECT phone user guide: DECT cordless phone call and Cell phone call at the same time (3-way conference)

e) Call switching:

1. When talking on your DECT cordless phone, call waiting signal can be heard when there is an incoming call from a cellular phone. To put the fixed-line call on hold and answer the cellular call, press  on VOICE BOX. To end the cellular call and switching back to the fixed-line call, press  again.
2. When talking on your cellular phone, call waiting signal can be heard when there's an incoming call from the fixed-line network. To put the cellular call on hold and answer the fixed-line call, press  on VOICE BOX. To end the fixed-line call and switching back to the cellular call, press  again.

Remarks: While having a call on a cell phone, you can switch the call to your VOICE BOX to communicate in handsfree mode. Follow your cell phone instructions to switch the call to VOICE BOX.

f) 3-way Conference:

- During an external call, either on fixed-line or cellular phone, press and hold  on VOICE BOX to set up a 3-way conference call with another calling party on waiting.
- To end a 3-way conference call, press  to release the cellular call and/or press  to release the fixed-line call.

MINI SPEAKER

You can listen to music on VOICE BOX:

- Activate the Bluetooth on VOICE BOX, with blue LED flashes rapidly.
- Ensure the VOICE BOX has established connection with the cellular phone or other Bluetooth enabled music playback devices such as MP3 players, tablets.
- Use the connected cellular phone or Bluetooth music playback device to control the VOICE BOX music playback operations, i.e. play, pause, previous, next, stop, volume control.

Remarks: When there is an incoming call, the music playback will be silent. VOICE BOX will ring and call can be answered by pressing  or . Music playback will resume automatically upon ending of the voice call.

TROUBLESHOOTING

As a general rule, if a problem occurs, reset VOICE BOX by removing the batteries for about 1 minute, and re-install the batteries again.

SAFETY

Do not open your device or its power supply to avoid risk of electrical shock. Do not attempt to open the batteries, as they contain hazardous chemical substances.

Your VOICE BOX must be located in a dry place away from hot, humid and direct sunlight condition. To avoid radio signal interference, place the phone at least 1 meter away from other electrical appliances or other phones.

ENVIRONMENT

 This symbol means that your inoperative electronic appliance must be collected separately and not mixed with the household waste. The European Union has implemented a specific collection and recycling system for which producers are responsible.

Help us protect the environment in which we live!

CONFORMITY

The logo printed on the products indicates the conformity with all essential requirements and all applicable directives. You can download the Declaration of Conformity from our website www.alcatel-home.com